

## LITTERATURE ARGENTINE

Vendredi 18 juin 2010

Annexe de Cadenet- Michel Lafon

### Bibliographie en français (sélection chronologique)<sup>1</sup> :

Domingo Faustino Sarmiento (1811-1888) : *Facundo* (1845), traduction de Marcel Bataillon, Institut International de Coopération Intellectuelle, 1935, puis Nathan, 1955.

Lucio Mansilla (1831-1913), *Une excursion au pays des Ranqueles* (1870), traduction d'Odile Begué, Christian Bourgois, 2008.

José Hernández (1834-1886): *Martín Fierro* (1872-1879), traduction de Paul Verdevoye, Nagel-Unesco, 1955.

Macedonio Fernández (1874-1952), *Papiers de Nouveauevenu et continuation du rien*, *Adriana Buenos Aires* (José Corti), *Musée du roman de l'éternelle* (Gallimard), etc.

Ricardo Güiraldes (1886-1927): *Don Segundo Sombra* (1926), Gallimard (puis 10/18).

Victoria Ocampo (1890-1979) : *Drieu, Le Rameau de Salzbourg* (Bartillat).

Jorge Luis Borges (1899-1986) : *Œuvres complètes* en Pléiade, la plupart de ses livres étant édités par Gallimard (*Fictions, L'Aleph, Le Livre de sable, Le Rapport de Brodie, L'Auteur, Atlas, Discussion, Autres inquisitions...*).

Jorge Luis Borges et Adolfo Bioy Casares : *Six problèmes pour don Isidro Parodi*, *Chroniques de Bustos Domecq* (Denoël), etc.

Roberto Arlt (1900-1942) : *Les Sept Fous* (Seuil), *Les Lance-flammes* (Belfond), *Le Jouet enragé* (Cent pages), etc.

Silvina Ocampo (1903-1993), *Faits divers de la terre et du ciel*, Gallimard.

Silvina Ocampo et Adolfo Bioy Casares, *Ceux qui aiment, haïssent*, Christian Bourgois.

Norah Lange (1905-1972), *Cahiers d'enfance* (1937), Christian Bourgois.

José Bianco (1908-1986) : *La Perte du royaume*, Patino.

Manuel Mujica Lainez (1910-1984) : *Bomarzo* (1962), Séguier.

---

<sup>1</sup> Tous les auteurs cités ici ne seront évidemment pas traités lors de la journée, mais on donne cette sélection (fiction, essai, poésie, théâtre...) pour une information plus générale, absolument pas exhaustive, on le répète.

Ernesto Sabato (1911), *Oeuvres romanesques*, Seuil (*Le Tunnel*, 1948 ; *Héros et tombes*, 1961 ; *L'Ange des ténèbres*, 1974...).

Adolfo Bioy Casares (1914-1999), *Romans*, Robert Laffont, « Bouquins », 2001 (*L'Invention de Morel*, *Plan d'évasion*, *Le Songe des héros*, *Journal de la guerre aux cochons*, *Dormir au soleil*, *Un photographe à La Plata*...).

Julio Cortázar (1914-1984), *Les Armes secrètes*, *Marelle*, *Tous les feux le feu*, *62/Maquette à monter*, *Les Autonautes de la cosmoroute* (avec Carol Dunlop), *Nous l'aimions tant Glenda*, etc. (tous ces ouvrages aux éditions Gallimard).

Antonio Di Benedetto (1922-1986): *Zama* (1956), Denoël.

Marco Denevi (1922-1998) : *Rosa ce soir* (1955) (Joelle Losfeld).

Roberto Juarroz (1925-1995) : *Fragments verticaux*, José Corti.

Arnaldo Calveyra (1929) : *Le Livre du miroir* (Actes Sud), etc.

Juan Gelman (1930) : *L'Opération d'amour* (Gallimard).

Manuel Puig (1932-1990) : *La Trahison de Rita Hayworth*, *Pubis angelical*, *Tombe la nuit tropicale*, etc. (aux éditions Gallimard) ; et au Seuil : *Les Mystères de Buenos Aires*, *Le Baiser de la femme araignée*, etc.

Tomás Eloy Martínez (1934-2009) : *Le Chanteur de tango*, *Le Roman de Perón*, *Santa Evita*... (Robert Laffont).

Siliva Baron-Supervielle (1934) : *Le Pays de l'écriture*, *La Ligne et l'Ombre* (Seuil), *Journal d'une saison sans mémoire*, *Une Reconstitution passionnelle* (Gallimard), etc.

Alejandra Pizarnik (1936-1972), *Oeuvre poétique* (Actes Sud).

Juan José Saer (1937-2005) : toute l'oeuvre au Seuil (après trois romans chez Flammarion) : *Le Tour complet*, *Cicatrices*, *L'Enquête*, *Lieu*, *Les Nuages*, *L'Occasion*, *Grande fugue*...

Copi (1939-1987) : *Une visite inopportune*, *Eva Perón* (Christian Bourgois), *La femme assise* (Stock).

Pablo Urbanyi (1937) : *Silver* (Balzac-Le Griot).

Antonio Dal Massetto (1938) : *Deux hommes à l'affût* (Seuil).

Mario Goloboff (1939) : *Chronique de la colombe* (Actes Sud)

Edgardo Cozarinsky (1939) : *La Fiancée d'Odessa*, *Le Ruffian moldave* (Actes Sud), etc.

Ricardo Piglia (1940) : *Respiration artificielle* (André Dimanche), *Le Dernier Lecteur* (Christian Bourgois), *La Ville absente*, *L'Argent brûlé* (Zulma).

José Pablo Feinmann (1943) : *Les Derniers Jours de la victime* (Le Livre de Poche), *L'Armée des cendres* (Albin Michel), *Les Crimes de Van Gogh* (Gallimard).

Juan Sasturain (1945) : *Le Sens de l'eau, Manuel des perdants*, etc. (Gallimard, « Série noire »).

Mempo Giardinelli (1947) : *Lune d'écarlate* (Gallimard), *Eclipse de lune* (Fayard).

César Aira (1949) : *Les Larmes, La Guerre des gymnases, Un épisode dans la vie du peintre voyageur, Le Manège, La Princesse Printemps*, tous chez André Dimanche ; *Varamo, Les Nuits de Flores, Le Magicien, Le Prospectus, La Preuve J'étais une petite fille de sept ans*, tous chez Christian Bourgois.

Néstor Ponce (1955), *La Bête des diagonales* (André Dimanche).

Sergio Chejfec (1956), *Cinq/Cinco*, MEET.

Sergio Bizzio (1956) : *Rage*, Christian Bourgois.

Martín Caparrós (1957), *Valfierno* (Fayard).

Damián Tabarovsky (1957) : *Bingo - Les Hernies, L'Expectative* (Christian Bourgois).

Alan Pauls (1959) : *Le Passé, Le Facteur Borges, Pieds nus dans le sable* (Christian Bourgois).

Guillermo Martínez (1962) : *Mathématique du crime* (Robert Laffont), *La Mort lente de Luciana B.* (Nil).

Pablo de Santis (1963) : *La Traduction, Le Théâtre de la mémoire, Le Calligraphe de Voltaire, Le Cercle des douze* (Anne-Marie Métailié).

Eduardo Berti (1964) : *L'Arc électrique, Madame Wakefield, La Vie impossible, Tous les Funes, Rétrospective de Bernabé Lofeudo, L'Ombre du boxeur* (Actes Sud) ; *Les Petits Miroirs* (MEET – Verdier).

Martín Kohan (1967) : *17 secondes hors du ring, Sciences morales* (Seuil).

Diego Vecchio (1969) : *Microbes* (L'Arbre vengeur, sous presse).

Rafael Spregelburd (1970) : *La Paranoïa* (L'Arche).

Lucia Puenzo (1976) : *L'Enfant poisson* (Stock).